

junio  
2013  
CULTURAL  
Salobreña



## SÁBADO, DÍA 1:

### ENCUENTRO ECO-CULTURAL

Parque de La Fuente  
de 9:30 a 13:30 h.

- \* Artesanía y Pintura
- \* Intercambio de libros
- \* Cosas de 2ª mano



Organiza: Club Internacional de Salobreña  
Colaboran: Concejalías de Cultura y Medio Ambiente del Ayuntamiento de Salobreña  
Información: [culturalencuentro@gmail.com](mailto:culturalencuentro@gmail.com)

## SÁBADO, DÍA 1:

### EL TALLER MUNICIPAL DE TEATRO DE SALOBREÑA

presenta

### EL RETABLO DEL FLAUTISTA

De **JORDI TEIXIDOR**

Director: **GUSTAVO FUNES**

**SINOPSIS:** Había una vez en Alemania una ciudad muy bonita, Pimburg, bañada al sur por las aguas del río Weser. Cuando comienza esta historia, hace más de seiscientos años, los pimburgueses y su ciudad eran víctimas de un terrible azote... ¡Ratas! Había tantas y eran tan grandes que atacaban a los perros y se comían a los gatos. En cuanto a los alimentos todo lo devoraban: pilas de quesos, barriles enteros de arenque, probaban la sopa de las ollas y hacían el nido en el sombrero de los vecinos. Un día los pimburgueses decidieron reunirse frente al ayuntamiento y exigieron la pronta intervención de las autoridades...

**JORDI TEIXIDOR**, estrena esta versión libre del Flautista de Hamelín a principios de los años 70 en Barcelona, con la compañía P. Gasaball, y posteriormente lo hace en el Teatro Reina Victoria de Madrid, con el reconocido grupo Tábano. A pesar de que la metáfora se sitúa en la edad media, en la obra se advierten esquemas sociales, políticos y económicos, de absoluta vigencia en la actualidad.



Se trata de una farsa, en clave de humor, que el Taller Municipal de Teatro recupera de los años setenta, para hablar de un orden social y político que cambia de protagonistas, pero que mantiene los mismos esquemas a lo largo de los tiempos. Un guiño teatral, con el que esperamos provocar la sonrisa del espectador inteligente.

Auditorio Villa de Salobreña "José Martín Recuerda"

A las 21:00 horas

Entrada: 3,00 € (Descuento con T.E.C.)



# Curso Manipulación de Alimentos

Lunes 3 de Junio de 2013

Horario: 9:00 a 13:30 horas

Lugar: Seminarios del Ayuntamiento de Salobreña

Información e inscripciones en:

Departamento de Formación y Juventud  
del Ayto. de Salobreña  
C/ San Nicolás S/N (Casa Roja)

Tfno.: 958611270

e-mail: [formacion@ayto-salobrena.org](mailto:formacion@ayto-salobrena.org)

Impartido por Academia Nº 1

Trabajadores del Régimen General bonificados



Organiza: Ayuntamiento de Salobreña  
Concejalía de Agricultura  
Concejalía de Formación



**DEL 4 AL 7 DE JUNIO:**

**“I CERTAMEN ESCOLAR DE TEATRO  
JOSÉ MARTÍN RECUERDA”**

DÍA	CENTRO QUE REPRESENTA	OBRA
MARTES 4	COLEGIO SAN JUAN DE ÁVILA de la Caleta	“Dos Ingleses en Andalucía”
MIÉRCOLES 5	COLEGIO MAYOR ZARAGOZA	“El Príncipe que todo lo aprendió en los libros”
JUEVES 6	I.E.S. MEDITERRÁNEO	“Recuérdame”
VIERNES 7	I.E.S. MEDITERRÁNEO	“Catacroc”

Auditorio Villa de Salobreña “José Martín Recuerda”  
HORARIO DE MAÑANA, CONCERTADO CON LOS CENTROS  
ESCOLARES



ORGANIZA: FUNDACIÓN JOSÉ MARTÍN RECUERDA  
COLABORA: ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE  
SALOBREÑA

**VIERNES, DÍA 7:**

**CD ESPACIO BARAKA,  
Club de Expresión Corporal  
PRESENTA**

**Gala fin de actividades del curso  
2012/2013**

**Espectáculo/exhibición** de funky, hiphop, vogue, flamencoraneo y danza oriental por los alumñ@s del centro, amenizado con cuentos para niñ@s a cargo de la **Cuentacuentos "Maripimienta"**.

**Lugar:** Auditorio Villa de Salobreña "José Martín Recuerda"

**A las 20:00 horas**

**Entrada gratuita** con invitación hasta completar aforo.

Las invitaciones se pueden recoger en CD Espacio Baraka, en C/ Enrique Pareja, bajo 1, en horario de tarde, en la Casa de la Cultura de Salobreña o en la taquilla del Auditorio 1 hora antes del espectáculo.



**Organiza:**

CD ESPACIO BARAKA, Club de Expresión Corporal

**VIERNES, DÍA 7:**

Presentación del libro

**Cometa blanca  
sobre mar azul**

(Poesía infantil)

de Juan José Cuenca López  
número 20 de la colección  
"Carro de Madera"

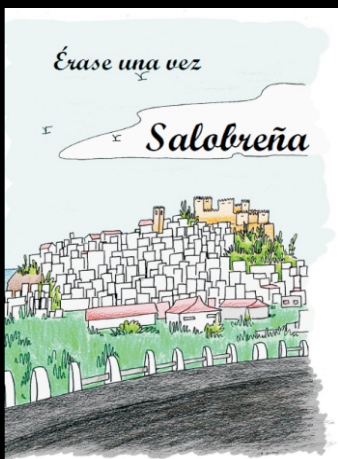
**Editorial Ahulia**

Sala de Exposiciones de la  
Biblioteca Municipal  
A las 20:00 horas



**SÁBADO, DÍA 8:**

**EN LA LIBRERÍA 1616 BOOKS  
a las 12:30 horas**



**PRESENTACIÓN  
DEL CUENTO  
“ÉRASE UNA VEZ  
SALOBREÑA”**

**Autora:**  
M<sup>a</sup> Jesús Castaño Vinuesa  
**Ilustraciones de:**  
Julia Domingo Castaño

*“La Historia de  
Salobreña contada por  
una madre a sus hijas”*

Editado por la Asociación de Mujeres Progresistas de Salobreña con la colaboración de la Diputación Provincial de Granada

Organizan: Asociación de Mujeres Progresistas de Salobreña  
Hipatia y Librería 1616 Books  
Colabora: Área de Cultura del Ayuntamiento de Salobreña

**SÁBADO, DÍA 8:**

**¡UNA HABITACIÓN DONDE TODOS  
LOS MUÑECOS COBRAN VIDA!**



**Academia Profesional de Danza  
Raquel Aroza  
Opera Danza**

**Presenta:**

**LA LLAVE  
DE LOS SUEÑOS**

Auditorio Villa de Salobreña “José Martín Recuerda”  
A las 19:00 horas  
Entrada 3,00 €,  
a beneficio de la Asociación “COMETA BLANCA”

**del 10 al 21  
de junio de  
2013**

**de 17 a 21 horas**



# CURSO Autoempleo

empleabilidad, emprendimiento y emancipación

Información e inscripciones

Punto de Información Juvenil · Casa Roja de Salobreña  
C/ San Nicolás s/n · de lunes a viernes de 9 a 14 horas  
Tel. 958611270 · email: juventud@ayto-salobrena.org

PRECIO: 14,42€



Instituto Andaluz de la Juventud  
CONSEJERÍA DE LA PRESIDENCIA E IGUALDAD

**SÁBADO, DÍA 15:**

**LIBRERÍA 1616 BOOKS  
a las 12:00 horas**

## **CHARLA - COLOQUIO**

**Carmen Montes Cano**

**¿QUIÉN HA ESCRITO  
LA CAMILA LÄCKBERG  
QUE USTED LEE?**

**TRADUCCIÓN  
Y  
NOVELA NEGRA**



**Presentación de su última novela traducida:  
"Los vigilantes del faro"  
(de Camila Läckberg), acompañada por  
MATHILDE SKOIE, que interpretará al violín  
piezas folklóricas nórdicas**

Organiza: Área de Cultura del Ayuntamiento de Salobreña  
Colaboran: Librería 1616 Books y la Asociación Cultural Calibre 18seis80



**CARMEN MONTES CANO** -Licenciada en Filología Clásica (1987, Universidad de Granada) .Cursó estudios de Lingüística General y Teoría de la Literatura (1992, Universidad de Granada) y de Lengua y Cultura Suecas (1990-1997, Universidad de Estocolmo)  
**Examinadora oficial del certificado SWEDEX A1-B1** (2012, Instituto Sueco).

**Traductora técnica y comercial en plantilla** (Al-Sur Traducciones, Granada, 1998-2000). **Traductora literaria y editorial** (desde 2002, Anagrama, Tusquets, Maeva, Nórdica Libros, Gallo Nero...)

**Miembro de la Junta Rectora de ACE Traductores** (desde junio de 2010). **Profesora de Lengua y Cultura Suecas del Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada.**

Ha sido profesora de latín, español y sueco en centros de enseñanza secundaria, universitaria y extrauniversitaria de España y de Suecia (Universidad de Málaga, Universidad de Estocolmo, entre otros) y es, desde 1999, profesora de Lengua y Cultura Suecas en el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada.

Cuenta con más de sesenta títulos traducidos, tanto de éxitos de ventas (Henning Mankell, Camilla Läckberg, Jo Nesbø, Leif G. W. Persson...) como de clásicos (Sara Stridsberg, Ingmar Bergman, Karin Boye, Pär Forsskål, Emanuel Swedenborg, August Strindberg, Kjell Johansson...)

Como miembro de la Junta Rectora de ACE Traductores organiza habitualmente actividades (congresos, jornadas, mesas redondas, presentaciones, lecturas...) relacionadas con la traducción editorial y con la literatura y la cultura en general.

Desde 2010 imparte el Seminario de Introducción a la Traducción Literaria organizado por la Fundación Francisco Ayala.



**MATHILDE SKOIE** (Oslo, Noruega, 1971) es una violinista *amateur* que comenzó a tocar el violín a los ocho años en Lewes (Inglaterra) y completó su formación musical en Oslo. Ha formado parte de la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Oslo y de las orquestas de cámara *Oslo kammerorkester* y *Collegium musicum* de Bergen. También ha sido componente del

grupo de música folklórica *Osloungdommens spelemannslag*.

En la actualidad, Mathilde Skoie es doctora en filología clásica, jefe de un departamento de la Facultad de Letras de la Universidad de Oslo y asidua visitante de Salobreña y La Caleta.

**SÁBADO, DÍA 15:**

**LOS RECITALES  
DEL TABLAO  
"JULIO FAJARDO"**

Auditorio Villa de Salobreña  
"José Martín Recuerda"  
A las 21:00 horas  
Entrada: 7,00 € (anticipada)  
10,00 € (taquilla)

**LOS RECITALES DE  
"EL TABLAO"**

**Puntos de Venta:**  
- Casa de La Cultura  
- Oficina de Turismo  
- Radio Salobreña

12 DE ENERO; Antonio Campos  
16 DE FEBRERO; David De La Jacoba  
23 DE MARZO; Guadiana  
13 DE ABRIL; El Parrón  
11 DE MAYO; Alfredo Tejada  
15 DE JUNIO; Julio Fajardo



Todos los Recitales serán en el Auditorio de la Villa de Salobreña "José Martín Recuerda"  
- Entradas Anticipadas 7 euros  
- Entradas en Taquilla 10 euros



## MARTES, DÍA 18:

### ACTUACIÓN DE LA ESCUELA DE ARTE CREATIVO CENTAR DE SALOBREÑA ALUMNADO DEL CURSO ARTÍSTICO (ALUMNOS DE 3 A 6 AÑOS).

Alumnado (a partir de 7 años) de  
Rockschool: Canto, Piano, Guitarra  
clásica, Guitarra eléctrica, Bajo,  
Batería y Percusión.

Proyección de los trabajos  
realizados por el alumnado de  
Artes Plásticas.

Auditorio Villa de Salobreña "José Martín Recuerda"  
A las 20:00 horas - Entrada: gratuita hasta completar aforo.



## MIÉRCOLES, DÍA 19:

### EL ALUMNADO DE ROCKSCHOOL INTERNACIONAL DE LA ESCUELA DE ARTE CENTAR PRESENTA: "HOY TOCA... PINK FLOYD"

UN VIAJE DIDÁCTICO/MUSICAL POR EL ROCK SINFÓNICO DE  
LOS AÑOS 70, DONDE SONARÁN TEMAS COMO "BRAIN  
DAMAGE", "ECLIPSE", "ANOTHER BRICK  
IN THE WALL", "COMFORTABLY NUMB",  
"HEY YOU", "INTHE FLESH", "WOT'S UH  
THE DEAL", ETC. DE LA MÍTICA BANDA  
"PINK FLOYD".

20 MUSICOS PERTENECIENTES A LA  
ESCUELA CENTAR (ROCKSCHOOL) DE  
EIDADES COMPRENDIDAS ENTRE 11 Y 16  
AÑOS INTERPRETARÁN Y COMENTARÁN ESTOS GRANDES  
ÉXITOS CON MOTIVO DEL 40 ANIVERSARIO DE LA GRABACIÓN  
DE "DARK SIDE OF THE MOON", UNO DE LOS MEJORES DISCOS  
HASTA LA FECHA EN ESTE ESTILO.



Auditorio Villa de Salobreña "José Martín Recuerda"  
A las 20:00 horas - Entrada: gratuita, hasta completar aforo.

## JUEVES, DÍA 20:

### CORO DE CÁMARA DE JUVENTUDES MUSICALES DE ALMUÑÉCAR

Auditorio Villa de  
Salobreña "José Martín  
Recuerda"

A las 20:30 horas  
Entrada: 3,00 €

**JUVENTUDES MUSICALES DE ALMUÑÉCAR**

**CONCIERTO EXTRAORDINARIO**

Liebestieder  
Waltzer  
(Valses de amor)  
Johannes  
BRAHMS

Auditorio Villa de Salobreña Martín Recuerda

20 junio 2013  
20:30h

Además de obras de John Rutter, Glenn Miller, William Hawley...

Pianistas: Juan José Muñoz Cañivano y Puri Cano  
Bailarinas: Esther y Daniel Carbonero  
Director: Pablo Guerrero

**CORO DE CÁMARA JUVENTUDES MUSICALES DE ALMUÑÉCAR**

21, 22, 23 – FIESTAS DE SAN JUAN  
(SE EDITARÁ PROGRAMA)

# Salo Arte & Turismo

Castillo de Salobreña

Exposición de Arte

27, 28, 29, 30 Junio 2013

entrada gratis

horario 20:15 – 23:30

refrescos y copas en el Bar

Comité Organizador Salo Arte y Turismo  
con la colaboración del Area de Turismo,  
Cultura, Medio Ambiente,  
Ayuntamiento de Salobreña



www.saloarte.org  
info@saloarte.org

## VIERNES, DÍA 28:

**AEDEA TEATRO,**

(GRUPO AFICIONADO)  
PRESENTA

### MUSICAL MANMA MÍA



#### SINOPSIS:

Aeдея Tetro les presenta una comedia musical de Catherine Johnson, basada en las canciones del mítico grupo sueco "ABBA": ¡Una madre, una

hija, tres posibles padres, y una boda que jamás olvidarás!

En una pequeña isla griega, la noche previa a su boda, una joven decide descubrir la identidad de su padre. Reunirá a los tres hombres del pasado de su madre que visitaron su isla 20 años atrás

Auditorio Villa de Salobreña "José Martín Recuerda"

A las 20:30 horas

ENTRADA: 6,00 €

ORGANIZA: AEDEA TEATRO

COLABORA: ÁREA DE CULTURA DEL AYUNTAMIENTO DE SALOBREÑA

**SÁBADO, DÍA 29:**

**GALA DE MAYORES A BENEFICIO DE  
"RAÚL ALABARCE"**



ORGANIZA: ASOCIACIÓN DE MAYORES DE SALOBREÑA  
COLABORA: ÁREA DE BIENESTAR SOCIAL DEL  
AYUNTAMIENTO DE SALOBREÑA

*Ruta de la tapa*

Del 30 de mayo al 30 de junio, degusta la gastronomía local a través del itinerario de tabernas, bares y cafeterías de Salobreña, La Caleta.

*¡Y consigue premios!*

Solicita por cada consumición un sello que debe estampar en el espacio correspondiente al establecimiento visitado. Degusta la gastronomía local a través del itinerario

*Tapas Tour*

30 May to 30 June 2013

Enjoy the local gastronomy through a journey of tapas.

Visit the participating bars, cafes and taverns of the old town, the centre, the beach area and La Caleta, for a singular gastronomic experience.

Sample the local cuisine and get prizes!

Simply request a stamp from each establishment visited. Fill the leaflet with stamps and collect your prize from the tourist office, before June 30th.



*Saborea Salobreña 2013*  
Programa Gastronómico

*Ruta de la tapa*

*30 de Mayo al 30 de Junio 2013*

*¡Consigue premios!  
Win prizes!*





# Saborea Salobreña 2013

## Programa Gastronómico

### Talleres gastronómicos de Granada

### Gastronomy Workshops

Descubre y degusta los productos locales participando en los talleres gastronómicos de Productos de Calidad de Granada.

Introducción a producto, producción, procesos, selección y distribución, cata y degustación.

Plazas limitadas.

Discover and enjoy the local quality products, which have been selected for this cultural activity from the Granada province.

Learn about the production, origin, distribution and sample the produce.

Please book in advance as places are limited.

#### Junio / June

- 7 Ron El Mondero, Restaurante Asador Salobreña Centre - **rum El Mondero**
- 14 Caviar de Riofrío, Restaurante Verdejo Salobreña Playa - **caviar from Riofrío**
- 21 Vinos de calidad de Granada, La Bodega Restaurant, Salobreña Centre - **wine tasting**
- 28 Espárragos de Huetor Tajar, Granada, Meson de la Villa, Salobreña Centre - **asparagus tasting**  
*cada viernes desde 19.00*

#### Julio / July

- 5 Whisky Malta, Embrujo de Granada, restaurant Sunem Beach - **whisky tasting**
- 12 C.D.O. Chirimoya, restaurante El Peñón, Salobreña Beach - **custard apple products**
- 19 Aceite de oliva del Poniente, restaurante Rey del Boquerón, Salobreña Beach - **olive oil**
- 26 Alonso Distilerías de Granada. Atlantis Pub Salobreña Beach - **liqueur tasting**  
*every Friday from 7.00 pm*

**Reserva previa en** For reservations contact  
**Restaurantes del programa y Oficina Municipal de Turismo Salobreña**  
 tel./fax. (+34)958 61 03 14, [www.ayto-salobrena.org](http://www.ayto-salobrena.org)





# Saborea Salobreña 2013

## Programa Gastronómico

### Jornadas Gastronómicas

Durante los meses de Junio y Julio 2013

Durante dos meses una selección de menús degustación de productos de la comarca están a su disposición en los restaurantes seleccionados. Productos de nuestra tierra como propuesta gastronómica original para descubrir los sabores de Salobreña.

Reserva Previa en restaurantes participantes.

**Precio menú incluido vinos de Granada - 25 €**

During the months of June and July special set menus are available in a selection of Salobreña's finest restaurants. Enjoy high quality products, local cuisine and the best selection of wines from the Granada province. Discover the taste of Salobreña.

For bookings contact the participating restaurants.

**The price of the menu includes wines from Granada province - 25€**

#### Restaurante La Travesía

Reservas / Booking: 958 82 87 55

[www.facebook.com/listraviesa](http://www.facebook.com/listraviesa)

#### Restaurante Martín

Reservas / Booking: 958 61 27 49

#### Restaurante La Bodega

Reservas / Booking: 958 82 87 39

#### Restaurante El Trasmayo

Reservas / Booking: 635 62 47 50

[www.facebook.com/Marisqueria.eltrasmallo](http://www.facebook.com/Marisqueria.eltrasmallo)

#### Restaurante Sunem Playa

Reservas / Booking: 722 40 06 69

[www.facebook.com/Sunem.Playa](http://www.facebook.com/Sunem.Playa)

#### Restaurante Asador

Reservas / Booking: 958 61 17 38

[www.restauranteadorsalobrena.com](http://www.restauranteadorsalobrena.com)

#### Restaurante Verdejo

Reservas / Booking: 958 61 04 01

[www.restauranteverdejo.com](http://www.restauranteverdejo.com)

#### Restaurante La Vega

Reservas / Booking: 605 61 46 57

[www.celebracioneslavega.com](http://www.celebracioneslavega.com)

#### Restaurante El Peñón

Reservas / Booking: 958 61 05 38

[www.restauranteelpenon.es](http://www.restauranteelpenon.es)

Información y reservas también en: Oficina Municipal de Turismo Salobreña  
email: [turismo@ayto-salobrena.org](mailto:turismo@ayto-salobrena.org), tel./fax. (+34) 958 61 03 14



Área de Cultura del Ayuntamiento de Salobreña  
Tfno. 958 61 06 30  
<http://www.ayto-salobrena.org>  
e-mail: [cultura@ayto-salobrena.org](mailto:cultura@ayto-salobrena.org)